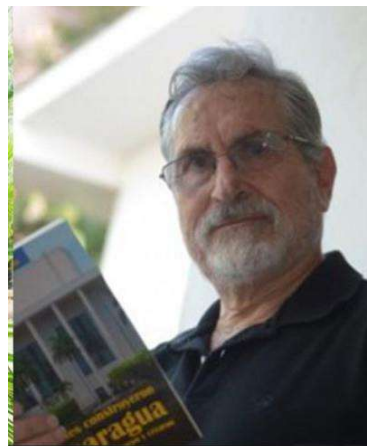

LAS SEGOVIAS

Editor de la sección: Eddy Kühl

Comprende ensayos que tratan temas referentes a Nueva Segovia, Madriz, Estelí, Jinotega y Matagalpa.

El editor es Eddy Kühl, un escritor y promotor cultural de Las Segovias. Ha publicado más de 20 libros, y visitado todos los rincones de Las Segovias. Es propietario de [Selva Negra](#), un hotel de montaña muy exitoso. Es fundador de la [Fundación Científica Ulúa-Matagalpa](#). Organizó el [Primer Congreso Ulúa-Matagalpa](#). Es fundador de Revista de Temas Nicaragüenses.



Kühl Arauz.

El Dr. Michael Schroeder renunció a ser editor de la sección. Damos las gracias al Dr. Schroeder por su ayuda durante seis años.

Distinguimos entre la Alta Segovia (Nueva Segovia, Madriz y Estelí) y la baja Segovia (Jinotega y Matagalpa). La Alta Segovia con 542,546 habitantes y la Baja Segovia con 800,507 habitantes según el censo de 2005. Ambas Segovias representaban en 2005, el 26.11% de la población del país.



Los ensayos incluidos en esta sección pueden ser de ciencias sociales, ciencias naturales o ciencias formales siempre y cuando su enfoque sea específico a esta región, de lo contrario, se considera son temas nacionales. ■

Rescate de la Lengua Popoluca o Matagalpa

Eddy Kühl Arauz

CARTA DE CARL BERENDT

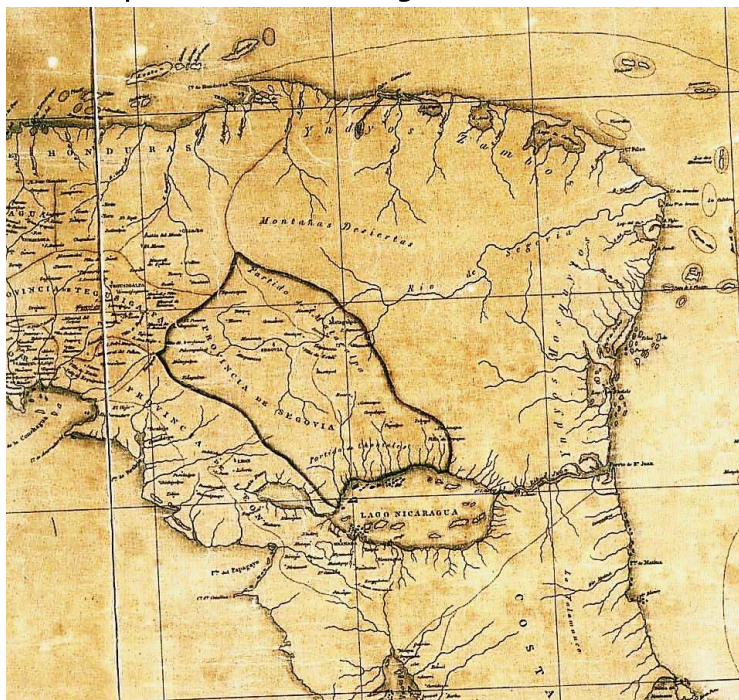
(Inserto. Mapa de Segovia y Matagalpa, Nicaragua de 1838)

Copiado en Masaya en 1874

"Ex Libris. Pace Srin. Daniel G. Brinton. Pennsylvania.

Advertencia.

El idioma popoluca se habla en la ciudad de Matagalpa, en los pueblos San Ramón, Muymuy, Sébaco y otros del departamento de Matagalpa, y en los pueblos Telpaneca, Palacagüina, Yalagüina, Condega, Tologalpa, Somoto Grande y en varios valles del departamento de Segovia.



Según Don Víctor Noguera se ha extendido (sic) en tiempos pasados aun al actual Departamento de Chontales, como lo atestiguan los muchos nombres geográficos del idioma popoluca, que allá se hallan.

El nombre original de la tribu o de la lengua no se conoce. La palabra "popoluca" usada en el día por los indios mismos y por los ladinos para la lengua, es de origen mexicano (náhuatl y significa "bozal rustico en su lenguaje".

Se usa también en castellano mestizado de Nicaragua en el mismo sentido, por hombre de poco entendimiento, por tartamudo y balbuciente.

Considerando la posición geográfica de los pueblos nombrados parece probable, que estos popolucas sean la tribu de los Chontales o una de las tribus que en el siglo XVI fueran comprendidos bajo ese nombre, que es también mexicano y significa "extranjeros"

El autor de la presente colección e palabras (Victo Noguera) nació en la ciudad de Masaya en 1827, recibió su educación en León y se ordenó por el Obispo Viteri en 1853.

Después de haber ocupado los curatos de Matagalpa y San Jorge vive actualmente de Coadjutor de Acoyapa.

Masaya, 29 de Marzo de 1874.

(firma) Dr. C. H. Berendt

Nota. Víctor Jesús Noguera fue Cura de Matagalpa en 1854, dio esta lista a Berent.

Berent llevó al mejor lingüista de la época Daniel G. Brinton en Filadelfia, y el analizarla dijo que era una lengua distinta del Mangué, del Náhuatl y del Mosquito y que él la llamaría "lengua Matagalpa". ■

Notas sobre la Región Centro-Norte

José Mejía Lacayo

Esta descripción de la región centro-norte de Nicaragua se refiere a la cuenca norte del lago Xolotlán que abarca los actuales departamentos de Managua, León, Estelí y la parte sur de Jinotega.

A llegada de los españoles, la región era una de interacción entre los pobladores indígenas de la región del Pacífico y de la Costa Caribe. La pacificación de los indios se hizo por medio de reducciones.

«Pueblos originarios» es una denominación colectiva aplicada a las comunidades originarias de América, corresponde a los grupos de humanos descendientes de culturas precolombinas que han mantenido sus características culturales y sociales. La mayoría de ellos con su lengua propia.

LOS INDÍGENAS



Fray Antonio Margil de Jesús (1657–1726) fue uno de los primeros misioneros en Texas, nació en Valencia, España, el 18 de agosto de 1657. Sus padres, Juan Margil y Esperanza Ros, eran feligreses pobres de la iglesia de San Juan del Mercado. Los padres también tenían dos hijas. Margil asistió a la escuela, donde demostró un comportamiento pacífico y gentil y se distinguió por su abyecta humildad. Incluso cuando era niño, se refería a sí mismo como "la nada misma", un título que usaba constantemente en la edad adulta. En su adolescencia, Margil expresó su deseo de convertirse en franciscano. El 22 de abril de 1673 recibió el hábito de la orden en La Corona de Cristo de Valencia. La educación superior incluía el estudio de la filosofía y la teología. A la edad de veinticinco años recibió las Órdenes Sagradas y pronto aceptó el desafío del trabajo misionero en la Nueva España. Partió de España el 4 de marzo de 1683 y llegó a Veracruz el 6 de junio.

Fray Antonio refiere que los indígenas asentados en Sébaco frecuentaban una cueva llamada Coyotepetl donde degollaban personas para ofrendar su sangre a sus ídolos; después comían la carne. Durante este ritual los chamanes se cubrían con pieles de animales invocando a fieras y rindiendo culto a la mujer serpiente (cihua=coatl).

POBLADOS

En Matagalpa las parcialidades eran Molagüina y Solingalpa habitada por indígenas macro-chibchas, según Eddy Kühl.

El territorio de Jinotega existía la parcialidad indígena de Liginagüina, cuyos primitivos pobladores eran chorotegas, establecidos en la región sur-occidental del departamento de Jinotega, en el asiento de Jocomico por las toponimias de origen Nahuatl. Los conquistadores llamaron a Liginagüina, "laborios de Xinotega". ■